



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

“LA MÍMICA A PARTIR DE LA POESÍA I”

AUTORÍA ANTONIO JOSÉ BERNAL LINARES
TEMÁTICA MÍMICA A PARTIR DE LA POESÍA I
ETAPA EDUCACIÓN PRIMARIA

Resumen.

El gozo que puede producir oír un buen poema se verá siempre incrementado si el que lo recita o canta lo hace acompañándose de una gesticulación adecuada al mismo. En este artículo se muestra una experiencia en este sentido, llevada a cabo por un grupo de alumnos/as a partir de poemas populares, compuestos, muchos, por ellos mismos.

Palabras clave.

- Comunicación, gestos, interpretación.

1. INTRODUCCIÓN.

Con la llegada de la Segunda República, se abre un nuevo período para la Historia de España, y también en el discutir de los carnavales gaditanos. Las agrupaciones carnavalescas nunca fueron del todo aceptadas por las clases dirigentes. Sus reivindicaciones populares y crítica social se las vieron frecuentemente con la censura. Sin embargo, este nuevo régimen favoreció una conciencia reivindicativa de las clases obreras, en sus derechos y obligaciones. Los carnavales de la república no se ocultaron a esta realidad y utilizaron el contenido de sus letras como medio de reivindicación, si cabe



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

con mayor fuerza que nunca, toda vez que desapareció la censura municipal. Surgen temas que hablan de igualdad, libertad, sentimiento, discriminación obrera y crítica a los grupos privilegiados:

“...el Régimen cambia eso es indudable
sin derramamiento de ninguna clase.

Copien pues las naciones en la actualidad,
que sepan que en España
hay también fraternidad...”.

“Los católicos de pega
aunque el capital les sobre,
no son como Magdalena
que sus joyas dio a los pobre”.

Tras el estallido de la Guerra Civil en el verano de 1936, el Carnaval quedó prohibido en todo el Estado por un decreto al año siguiente. Tras la guerra, el 19 de enero de 1940 el General Franco prohibía de forma definitiva estas fiestas del mes de febrero.

Así, tras la posguerra, la historia de las agrupaciones carnavalescas se caracterizará en la década de los cuarenta por esporádicas y nostálgicas reuniones de antiguos coristas y chirigoteros en tiendas, que cantando viejas coplas “mataban el gusanillo”. Era en el fondo la intención de mantener viva la afición. La afición de hombres que como Macías, Merello, Quintana, Marín, Clavaín o Poce, se agruparon en la célebre “Piñata Gaditana” fundada en 1941. También las actuaciones en el Teatro Falla del coro “Los Chisperos de Cádiz”, o las esporádicas apariciones del grupo del “Barato” en el Casino o en el Círculo Mercantil entre 1942 y 1945. En algunas ocasiones, estas agrupaciones eran aprovechadas para introducir letras de exaltación al nuevo régimen.

Durante la Velada de los Ángeles de 1947, en la caseta de la Peña “Los que Quisieron” y “El Besugo Asmático”, hubo actuaciones de la “Piñata Gaditana” y del coro del “Batato”. En la Velada del año siguiente el gobernador civil Carlos M^a Rodríguez de Valcárcel presenció estas actuaciones folklóricas. Según cuentan, quedó tan complacido que organizó de forma relámpago un concurso en la Plaza de san Antonio en agosto de 1948, previo control de las letras por la censura. Durante el mes de



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

febrero de 1949, los coros y chirigotas que iban a concursar se presentaron en el Ayuntamiento y la entrega de premios se realizó en el Gran Teatro Falla. A partir de 1950 el uso de este sin par coliseo para el concurso íntegro fue definitivo.

De esta forma, y a pesar de seguir vigente el decreto de prohibición, se había podido rescatar de los antiguos carnavales la parte folklórica – las agrupaciones -, que ahora, bajo el nombre genérico de “Fiestas de los Coros Gaditanos”, “Fiestas Folklóricas” o “Fiestas Típicas”, intentaban adaptarse a los nuevos tiempos y a las nuevas exigencias.

Podemos afirmar que la vuelta de la censura municipal generó una gran dificultad, a la hora de ejecutar las correspondientes críticas. Quizás sea por ello el predominio de temas “neutros” como la exaltación y los piropos. Pero también quizás el regreso del temido “lápiz rojo” agudizó la inventiva y la ironía, creando auténticas especialistas del “decir sin decirlo”.

Quizás como remedio a la excesiva ironía exigida por la censura, quizás como respuesta a un clima social menos crítico, aparecía en este período una nueva modalidad – con toda la polémica que siempre ha rodeado todo lo nuevo en el Carnaval -, que bajo el nombre de comparsa, ofrecía una versión más elegante, más cuidada en voces y música – introducción de guitarras -, y menos humorística que las chirigotas. Su creador y principal exponente será el autor Paco Alba, que entre los años cincuenta y sesenta hará de la comparsa su auténtica edad de oro.

En otro orden de cosas, anotar que fue en este período cuando se consolidó el Gran Teatro Falla como sede del Concurso de Agrupaciones, siendo uno de los acontecimientos principales de estos Carnavales descafeinados.

En el plano social los autores e integrantes de las agrupaciones seguían perteneciendo a los estratos sociales humildes – obreros, electricistas, albañiles, pintores, empleados,... -, llegando en algunos momentos – sobre todo en los años cincuenta -, a ser vistos con cierto desprecio y recelo social por el hecho de pertenecer a estas agrupaciones.

A finales de los sesenta y principios de los setenta, el número de agrupaciones fue paulatinamente descendiendo. Los coros fueron alarmantemente a la baja salvando algunas excepciones – “El Quini” y “El Astro” -, y las chirigotas mantuvieron el tipo. Fue un período en que la comparsa fue la auténtica estrella de los concursos.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

2. PRESENTACIÓN.

Tras el éxito obtenido el curso anterior, varios fueron los colegios que se dirigieron durante el mes de Septiembre a D. Antonio Bernal Pérez para que participase activamente en la formación de grupos de carnaval en los mismos. Sus equipos directivos, conscientes de la estupenda labor realizada por él y del grado de aceptación que sus coros habían tenido dentro de los centros, le instaron a que cooperase para que este año dichas agrupaciones se pudiesen formar de nuevo.

Ya Antonio Bernal Pérez, que lo preveía, estuvo durante el verano sacando músicas y algunas letras piloto adaptadas a los niños/as, para que cuando llegase el momento no se viese entre la espada y la pared por el trabajo acumulado.

El primer centro en el que comenzó la actividad fue el CEIP “San José de Calasanz”, siendo yo, autor de este artículo, y monitor en dicho centro, el que se dedicó, un poco, a involucrar a ciertas personas para que la experiencia llegase a buen puerto.

Yo estoy muy motivado ya que tengo mucha afición al carnaval en su aspecto musical y por el grado de aceptación que veo en los niños/as hacia las agrupaciones. Ellos/as participan de muy diversas formas: haciendo músicas, sacando letras, cantando... De todas formas, pienso que lo más novedoso para el alumnado es la posibilidad que tienen de **REALIZAR GESTICULACIONES, HACER MÍMICA**, mientras cantan. Es algo que muy pocos saben hacer de forma idónea y aprender a ello, con alguien que les oriente en este aspecto, les satisface enormemente.

Hay alumnos/as que a pesar de que cantan muy bien son incapaces, por timidez principalmente, de levantar, siquiera, una mano para señalar al sol, por ejemplo, si se está cantando algo relacionado con este astro.

La tarea es compleja por lo heterogénea que es y la cantidad de cabos que hay que atar, pero a la vez apasionante por los resultados que se suelen obtener.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

3. DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD.

3.1. Selección de cantores.

Lógicamente, lo primero que hay que hacer para formar una agrupación es seleccionar a los que van a cantar. Y eso fue lo que hice los primeros días de curso, ir pasando clase por clase, con el permiso de los tutores, para ir captando coristas. La única y primordial condición para pertenecer al grupo era tener oído ya que alguien sin él puede distorsionar el buen desarrollo de la actividad. Es muy molesto para el que sabe cantar tener al lado a alguien sin oído que no coge el tono.

Una vez que el grupo fue seleccionado les convoqué para empezar los ensayos para la segunda quincena de octubre.

3.2. Música.

Una vez que tuve en mi poder la música, tanto del tango como del cuplé, me dediqué a sacarle una segunda voz a la voz primera y gravé ambas por separado para después mostrárselas a cada cuerda en el momento de comenzar los ensayos.

También les estuve enseñando a algunos niños que sabían tocar la guitarra y la bandurria las notas que tenían que poner en cada tema.

3.3. Composición de letras.

El director de la actividad había sacado una letra piloto para dársela a algunas personas que suelen colaborar con él escribiendo.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

La letra piloto comentada fue ésta:

CANTÁNDOTE ESTE TANGUILLO CON NUESTRO “ÁNGE” Y CON ESTE TIPO
QUEREMOS PASAR UN RATO, ALEGRAR CON ELLO TU CARNAVAL.
QUÉ BIEN ME LO PASO CANTANDO TANGOS POR CARNAVALES,
QUÉ BIEN ME LO PASO CADA VEZ QUE ME PONGO EL DISFRAZ;
QUÉ BIEN ME LO PASO, QUÉ BIEN ME LO PASO,
ME GUSTA ESTA FIESTA Y NO LA CAMBIO POR “NA DE NA”.
LA SEMANA SANTA TAMBIÉN ME GUSTA, NO ES NADA EXTRAÑO,
E IGUAL LE DIGO, TAMPOCO YO LA CAMBIO POR “NA”.
CON MI CORO ROCIERO, CUANDO ES LA FERIA, DISFRUTO TANTO
QUE MI TRAJE DE FLAMENCA YO NO ME LO QUITO HASTA EL FINAL.
SI LLEGA LA ROMERÍA, TRAS SAN ISIDRO
NOS VAMOS TODOS DESDE LA IGLESIA HASTA EL PINAR.
ME ENCANTA EL ROCÍO Y PEREGRINAR
DE ROTA HASTA LA ALDEA; ESO SÍ ME VA;
PUEDO AFIRMAR, DE MANERA ROTUNDA,
QUE LAS ARENAS ESAS SÍ NO LAS CAMBIO POR “NA”.
PAPAPÁ, CHACHIPIRULI, PAPAPÁ, MI CARNAVAL,
PA PA PÁ, PA PA PÁ,
CUANDO LLEGA EL MES DE JUNIO
EMPIEZA EL VERANO, FIESTA DE SAN JUAN,
YO LA PLAYA NO LA CAMBIO POR “NA”.
FIESTA DE SAN FERMÍN, ¡UY!, NO ME QUISE EQUIVOCAR.
LA FERIA LA URTA SÍ QUE MOLA,
ME VOY EN MANGUITAS CORTAS, YO NO LA CAMBIO POR “NA”.
Y NAVIDAD, ¡NO!, ANTES VIENE ROSARIO,
TAMPOCO LO CAMBIO,
PARA QUÉ VOY A CAMBIAR, PARA QUÉ VOY A CAMBIAR,



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

PARA QUÉ VOY A CAMBIAR
SI AQUÍ TENGO SUELTO ,QUÉ ME MÁS TE DA.

En el primer tango explicó lo bien que se lo pasaba en las diferentes fiestas, no solo en el carnaval, en contraposición de aquellas otras personas que son unas apasionadas tan solo de una y categóricamente no aceptan ni ninguna otra ni a las gentes aficionadas a las mismas. Es decir, me gusta el carnaval; la Semana Santa es un bodrio de fiesta; los capillitas son unos idiotas...

Como dije, sus colaboradores habituales sacaron otras letrillas algunas de las cuáles muestro aquí.

Ésta, sacada por M^a Luisa López es muy original. Es un piropo a Rota, un pueblo precioso, creado, supuestamente, por un “demonio”, una de esas semillas que recubiertas de unos pelillos llamados vilanos, iban volando por el aire:

CANTÁNDOTE ESTE TANGUILLO CON NUESTRO “ÁNGE” Y CON ESTE TIPO
QUEREMOS PASAR UN RATO, ALEGRAR CON ELLO TU CARNAVAL.
SILLITA DE NEA, UNA VIEJA PARRA, UN FRESQUITO PATIO,
PLANTAS EN SUS TIESTOS, UN POZO BLANCO, BLANCO DE CAL;
MEDIO ADORMILADO ME ESTABA QUEDANDO
CUANDO EN LA MEJILLA ME COMENZÓ ALGO A MOLESTAR,
ERA UNA SEMILLA QUE POR EL AIRE IBA VOLANDO
DE ESAS QUE EN ROTA “DEMONIOS” SE LAS SUELE LLAMAR.
DI RIENDA SUELTA A MI MENTE Y ME IMAGINÉ QUE ERA UNO DE ELLOS
VOLANDO POR UN PUEBLITO CON CUATRO CASAS JUNTITO AL MAR.
¡PRECIOSO!, PERO AL VER QUE NO TENÍA CASTILLO,
EL MÁS BONITO, CON MIS PODERES, HICE CREAR;
NO HABIENDO TAMPOCO TEMPLO PARROQUIAL
PUSE A MIS DIABLILLOS A TRABAJAR
Y RESULTÓ LA MÁS PRECIADA JOYA,
Y MÁS HERMOSA, QUE EN NINGÚN SITIO PODRÁ ENCONTRAR.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

PAPAPÁ, CHACHIPIRULI, PAPAPÁ, MI CARNAVAL,
PA PA PÁ, PA PA PÁ,
Y FUI A ROTA ENGRANDECIENDO:
PLAZA DE PÍO XII, TORRE LA MERCED,
CALLES DEL ROSARIO Y BACHILLER...
PUEBLO NO HAY COMO ÉL, LO HICE LO MEJOR QUE SÉ.
FUI YO, PUÉS, QUIEN ERIGIÓ ESTA VILLA,
SI SE DA UNA VUELTECITA VERÁ LO AGRACIADA QUE ES.
OPINE USTED SI NO MEREZCO UN PREMIO;
YO, QUE SOY UN GENIO,
EN VEZ DE LUCIFER, EN VEZ DE LUCIFER, EN VEZ DE LUCIFER,
UN ÁNGEL DEL CIELO MEREZCO SER.

Se suelen sacar en carnaval letras homenajeando a personajes del pueblo. He aquí una.

CANTÁNDOTE ESTE TANGUILLO CON NUESTRO “ÁNGE” Y CON ESTE TIPO
QUEREMOS PASAR UN RATO, ALEGRAR CON ELLO TU CARNAVAL.
- CORRE, ABRE LAS PUERTAS, NO DEJES NI SIQUIERA QUE LLAME;
APRESURATE, ÁBRELAS, SAN PEDRO, DE PAR EN PAR;
LAS PUERTAS DEL CIELO, LAS PUERTAS DEL CIELO
PARA TAN BUEN HOMBRE NUNCA CERRADAS DEBEN ESTAR.
SU NOMBRE TAMPOCO TÚ LE PREGUNTES QUE NO HACE FALTA,
DA IGUAL QUE PIENSE QUE AQUÍ EN LA GLORIA ES FÁCIL ENTRAR.
- A VER, DÍGAME DE DÓNDE PROCEDE USTED, ESTO ES EL CIELO.
- DE ROTA, ÉSE ERA MI CIELO ANTES DE TENERME QUE DESPLAZAR,
ALLÍ ME CUIDABA LA VIRGEN DEL ROSARIO
Y EL NAZARENO ERA EL QUE A MÍ ME DABA LA PAZ;
HICE ALLÍ DE TODO; DE LO MÁS NORMAL;



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

CUADROS Y BICICLETAS SOLÍA RIFAR;
ALGUNA VEZ HICE DE “CABEZUO”,
“¡VIENE ARTURITO!, SOLÍAN LOS CHIQUILLOS GRITAR.
PAPAPÁ, CHACHIPIRULI, PAPAPÁ, MI CARNAVAL,
PA PA PÁ, PA PA PÁ,
- SEÑOR, QUÉ HOMBRE MÁS INGENUO;
DICE QUE SE QUIERE A ROTA VOLVER;
YO LE HE DICHO QUE ESO NO PUEDE SER;
VAYA USTED A VER SI LE PUEDE CONVENCER.
- AHORA MISMO VOY, SAN PEDRO MÍO,
COMO MI AMIGO ARTURITO POQUITOS SUELEN HABER;
Y TE DIRÉ QUE AQUÍ ARRIBA EN EL CIELO,
SABES QUE NO MIENTO,
A PERSONAS COMO ÉL, A PERSONAS COMO ÉL, A PERSONAS COMO ÉL,
CON LOS BRAZOS ABIERTOS RECIBIRÉ.

En cuánto a los cuplés el director sacó éste de muestra:

HE AQUÍ UN CORO JUVENIL,
ÉSTA ES SU DESCRIPCIÓN:
(TIENE GUASA ESTO DEL MÓVIL, ES INSOPORTABLE, MENUDO TOSTÓN).
ESA ES LA SEGUNDA VOZ,
ESA ES LA VOZ DE TENOR,
Y LA CUERDA DE LOS BAJOS LA COMPONEN ESOS DE ARRIBA DEL “TO”.
(JOPE, QUILLO, SERÁ IMPORTANTE,
ESTO DEL MÓVIL NO HAY QUIEN LO AGUANTE).
PERO VAMOS A SEGUIR CON LO DE LA DESCRIPCIÓN:
LA ORQUESTA ES ÉSTA DE AQUÍ Y DEL CORO ES LO MEJOR;



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

(HAY QUE ESTAR UN POCO TONTO “PA” TRAERSE EL MÓVIL
AQUÍ A LA FUNCIÓN;

IGUALITO QUE LOS ALTOS, LOS MÁZ FORMALITOS DE LA AGRUPACIÓN.

Uno de los alumnos/as aventajados Javier Alcalde sacó éste dedicado a los virus:

ES ÚLTIMAMENTE USUAL,
ES SEGURO QUE LO OYÓ,
CUANDO DUELE LA BARRIGA ACHACAR A UN VIRUS
EL MAL EN CUESTIÓN.

SI ME “JARTO” DE “PRINGÁ”,
DE GAZPACHO O CHOPED PORK,
SI ME DUELE LA BARRIGA LA CULPA ES DEL VIRUS,
SE LO DIGO YO.

POBRE VIRUS, NO HAY DERECHO DE QUE A ÉL LO CULPEN
DE LOS QUE NO HA HECHO.

BORRACHITO MI PAPÁ ANOCHE A CASA LLEGÓ,
SE ENFADÓ MUCHO MAMÁ Y MI PADRE SE CAYÓ;
SE PUSO EL OJO MORADO Y AQUÍ EN LA CABEZA SE HIZO UN CHICHÓN;
Y MI PADRE VA DICIENDO
“FUE EL CAUSANTE UN VIRUS DE NOMBRE ASUNCIÓN”.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 36 – NOVIEMBRE DE 2010

3.4. Comienzo de los ensayos.

Como quedamos, el 18 de octubre comenzamos los ensayos. Empecé con una salutación de bienvenida para luego darles la letra del primer tango. Primero la canté yo y les di unas primeras nociones de cómo debían de interpretar mientras se cantaba, **GESTICULANDO** al máximo para que la comunicación fuera totalmente satisfactoria. Ellos/as quedaron enterados y quedamos en ir perfeccionando este tema a lo largo de los meses en que íbamos a estar ensayando.

A continuación coloqué a los componentes de la 1ª voz en un aula y a los de la 2ª en otra, con sendos cassettes, y ahí comenzaron los ensayos propiamente dichos.

Lo primordial, así les dije, era, a parte de aprender los poemas populares que se les ofrecieron, seguir las normas dadas sobre **la gesticulación, la mímica** que debían realizar para que, como dije anteriormente, la comunicación fuese plena.

4. BIBLIOGRAFÍA.

Marchena Domínguez, J. (1.993): *Las agrupaciones*. Cádiz. Diario de Cádiz.

Autoría

- Nombre y Apellidos: Antonio José Bernal Linares.
- Centro, localidad, provincia: Rota (Cádiz).
- E-mail: PolloAntonio555@hotmail.com